

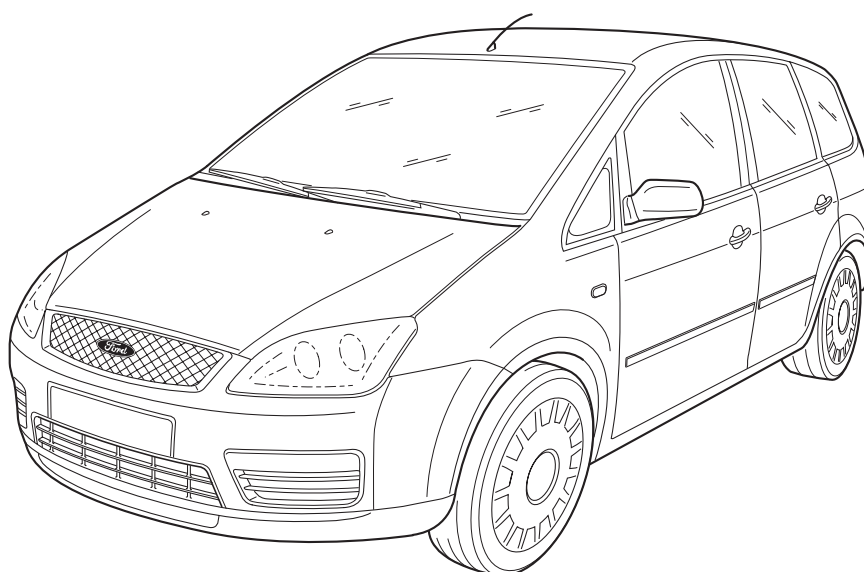
(GB)	INSTALLATION INSTRUCTION BICYCLE CARRIER
(D)	EINBAUANLEITUNG FAHRRADTRÄGER
(E)	INSTRUCCIONES DE MONTAJE PORTABICICLETAS
(F)	NOTICE DE MONTAGE PORTE-VÉLOS
(I)	ISTRUZIONI DI MONTAGGIO SUPPORTO PER BICI
(P)	INSTRUÇÕES DE MONTAGEM PORTA-BICICLETAS
(NL)	INBOUW-INSTRUCTIE FIETSENDRAGER
(DK)	MONTERINGSVEJLEDNING CYKELHOLDER
(N)	MONTERINGSVEILEDNING SYKKELHOLDER
(S)	MONTERINGSANVISNING CYKELHÅLLARE
(SF)	ASENNUSOHJE POLKUPYÖRÄTELIN
(CZ)	NÁVOD K MONTÁŽI DRŽÁK NA JÍZDNÍ KOLO
(H)	BESZERELÉSI UTASÍTÁS KERÉKPÁRTARTÓ
(PL)	INSTRUKCJA INSTALOWANIA BAGAŻNIK DO ROWERU
(GR)	Οδηγίες Τοποθέτησης Βάση ποδηλάτου



© Copyright Ford 2003

Expert Fitment Required
Montage durch Fachwerkstatt erforderlich
Montaje sólo por el concesionario
Montage par spécialiste nécessaire
E' necessario in officina specializzata
Especialista em montagem requerido
Montage door vakman nodig
Montage ved professionelt værksted påkrævet
Nødvendig med montering fra fagvejerksted
Verkstadsmontage erfordras
Asennus tarpeen merkkikorjaamossa
Montáž ve specializované dílně nutná
A szereléshez szakműhely kell
Konieczny montaż przez warsztat specjalistyczny
Να τοποθετεί από συνεργείο

Subject to alteration without notice
Technische Änderungen vorbehalten
Reservadas modificaciones técnicas
Sous réserve de modifications techniques
Con riserva di apportare modifiche tecniche
Reservamo-nos o direito a alterações técnicas
Technische wijzigingen voorbehouden
Med forbehold for tekniske ændringer
Tekniska förändringar förbehålles
Med reservation för tekniska ändringar
Tekniset muutokset pidätetään
Technické zmeny vyhradeny
A változtatások technika jogát fenntartjuk
Zmiany techniczne zastrzeżone
Επιφύλασσόμεθα για αλλαγές



FOCUS C-MAX

SK3M5J 655100 AA

HM02 E 11171248 000

29/04/03

1/12



INSTALLATION INSTRUCTION – BICYCLE HOLDER

IMPORTANT:

Please read before use.
Use this fitting guide only.

To fit or use this product, it is important to have fully understood the fitting instructions. If necessary, ask your bicycle dealer for further information.

The bicycle holder is suitable for positions 1 - 4 (see Figure 3).

To fit, remove the appropriate seat and fasten the bicycle holder as shown.

If fitting 2 bicycle holders, all the rear seats must be removed. With 2 holders, fastening positions 1 and 4, 1 and 3 or 2 and 4 are possible (see Figures 3 and 10).

If the bicycle is to be fitted with its forks turned 30 degrees, as shown in Figure 10, the fork holder must be positioned accordingly (see Figure 11).

SAFETY INSTRUCTIONS:

- A maximum of 2 bicycle racks with bicycles can be fitted in the motor vehicle.
- To secure the bicycles, the retaining straps supplied with the racks must be fastened as shown in Figure 9.
- Check the seating and fastening of the bicycles after driving for a short distance and then at suitable intervals of time, depending on the state of the road. If necessary, retighten screw connections and retaining straps.
- Transporting bicycles can restrict freedom of movement. Check the position of handlebars and saddle.



EINBAUANLEITUNG – FAHRRADHALTER

WICHTIG:

Vor Gebrauch bitte lesen.
Montage nur nach dieser Vorlage durchführen.

Um dieses Produkt montieren oder anwenden zu können ist es wichtig, dass man die Montageanleitung genau verstanden hat. Gegebenenfalls setzen Sie sich bitte mit Ihrem Händler, für weitere Information, in Verbindung.

Der Fahrradhalter ist für die Positionen 1-4 geeignet (siehe Abbildung 3).

Zur Montage den entsprechenden Sitz ausbauen und den Fahrradhalter wie gezeigt befestigen.

Bei der Montage von 2 Fahrradhaltern müssen alle Rücksitze ausgebaut werden. Mögliche Befestigungspositionen bei 2 Haltern sind 1 und 4, 1 und 3 oder 2 und 4 (siehe Abbildung 3 und 10).

Soll die Gabel des Fahrrades wie in Abbildung 10 gezeigt um 30 Grad verdreht montiert werden, so ist der Gabelhalter entsprechend zu positionieren (siehe Abbildung 11).

SICHERHEITSHINWEISE:

- Maximal 2 Fahrradhalter mit Fahrrädern sind im Fahrzeug montierbar.
- Zur Sicherung der Fahrräder müssen die mitgelieferten Haltebänder, wie in Abbildung 9 gezeigt, unbedingt befestigt werden.
- Nach kurzer Fahrstrecke erstmals und in geeigneten Zeitabständen, abhängig von der Fahrbahnbeschaffenheit, Sitz und Befestigung der Fahrräder kontrollieren. Falls nötig, Schraubverbindungen und Haltebänder nachziehen.
- Bei der Beförderung von Fahrrädern könnte es zur Einschränkung der Bewegungsfreiheit kommen. Auf die Lenker- bzw. Sattelstellung ist zu achten.





INSTRUCCIONES DE MONTAJE – SOPORTE PARA BICICLETAS

IMPORTANTE:

Se ruega leerlas de su uso.

Realizar el montaje sólo según este modelo.

Para poder montar o utilizar este producto es importante que se hayan comprendido perfectamente las instrucciones de montaje. En caso necesario, rogamos que se pongan en contacto con su concesionario para obtener más información.

El soporte para bicicletas es idóneo para las posiciones 1 – 4 (ver la Ilustración 3).

Para el montaje hay que desmontar el asiento correspondiente y fijar el soporte para bicicletas tal como se indica.

En el montaje de 2 soportes para bicicletas se tienen que desmontar todos los asientos traseros. Las posiciones de fijación posibles para 2 soportes son 1 y 4, 1 y 3 ó 2 y 4 (ver Ilustraciones 3 y 10).

Si la horquilla de la bicicleta se tuviera que montar girada en 30 grados, tal como muestra la Ilustración 10, hay que colocar adecuadamente el soporte de la horquilla (ver la Ilustración 11).

INDICACIONES DE SEGURIDAD:

- Como máximo sólo se pueden colocar 2 soportes con bicicletas en el vehículo.
- Para seguridad de las bicicletas es imprescindible fijar las cintas de sujeción que se suministran, tal como se indica en la Ilustración 9.
- Después de haber efectuado un corto recorrido por primera vez y a intervalos adecuados, dependiendo del estado de la calzada, hay que controlar el asiento y la fijación de las bicicletas. En caso necesario, reapretar las uniones roscadas y las cintas de sujeción.
- Cuando se transportan bicicletas se puede producir una limitación de la libertad de movimiento. Hay que prestar atención a la posición del manillar o del sillín.



NOTICE DE MONTAGE – PORTE-VÉLO

IMPORTANT :

Prière de lire attentivement avant l'utilisation.

Le montage doit être effectué strictement selon ces instructions.

Pour pouvoir monter et utiliser ce produit, il est important d'avoir bien compris les instructions de montage. Si nécessaire, contacter votre détaillant pour avoir de plus amples informations.

Le porte-vélo est adapté pour les positions 1 à 4 (voir figure 3).

Pour le montage, démonter le siège correspondant et fixer le porte-vélo comme représenté.

Lors du montage de deux porte-vélos, il faut démonter tous les sièges arrière. En présence de 2 porte-vélos, les positions de montage possibles sont les positions 1 et 4, 1 et 3 ou 2 et 4 (voir figures 3 et 10).

Lorsque la fourche du vélo doit être montée avec une rotation de 30 degrés, comme représenté dans la figure 10, le support de la fourche doit être positionné de manière correspondante (voir figure 11).

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ:

- 2 porte-vélos avec des vélos peuvent au maximum être montés dans le véhicule.
- Pour bien retenir les vélos, les bandes de retenue fournies, représentées dans la figure 9, doivent absolument être fixées.
- Contrôler le positionnement et la fixation des vélos pour la première fois après le parcours d'une courte distance et ensuite à des intervalles appropriés, en fonction de l'état de la route. Si nécessaire, resserrer les raccords à vis et les bandes d'attache.
- Le transport de vélos peut entraîner une restriction de la liberté de mouvement. Il faut veiller à la position du guidon et de la selle.



SK3M5J 655100 AA

HM02 E 11171248 000

© Copyright Ford 2003

3/12



ISTRUZIONI DI MONTAGGIO – PORTABICICLETTE

IMPORTANTE:

Leggere le istruzioni prima dell'uso .

Eseguire il montaggio solo in base alla presente documentazione.

Per poter montare o usare questo prodotto, è importante aver compreso esattamente le istruzioni di montaggio. All'occorrenza, contattare il proprio rivenditore per ulteriori informazioni.

Il portabiciclette è adatto per le posizioni 1 – 4 (vedi figura 3).

Per il montaggio, smontare il sedile corrispondente e fissare il portabiciclette come mostrato nella figura.

Per il montaggio di 2 portabiciclette occorre smontare tutti i sedili posteriori. Con 2 portabiciclette, le posizioni di fissaggio possibili sono le posizioni 1 e 4, 1 e 3 oppure 2 e 4 (vedi figure 3 e 10).

Se la forcella della bicicletta deve essere montata girata di 30 gradi come mostrato nella figura 10, l'attacco della forcella deve essere posizionato in modo corrispondente (vedi figura 11).

INDICAZIONI DI SICUREZZA:

- Nel veicolo possono essere montati max. 2 portabiciclette con biciclette.
- Per assicurare le biciclette, occorre fissare in ogni caso le cinghie in dotazione come mostrato nella figura 9.
- Dopo un breve tratto di strada controllare una prima volta e quindi ad intervalli appropriati, a seconda delle condizioni della strada, il bloccaggio ed il fissaggio delle biciclette. Se necessario, riserrare i collegamenti a vite e stringere nuovamente le cinghie.
- Il trasporto delle biciclette può limitare la libertà di movimento. Occorre osservare la posizione del manubrio o della sella.



INSTRUÇÕES DE MONTAGEM – SUPORTE PARA BICICLETAS

VIGTIGT:

Bør læses før brug.

Montagen må kun udføres ifølge dette forlæg.

For at kunne montere og anvende produktet er det vigtigt, at man har forstået montageanvisningen fuldt ud. Om nødvendigt bedes du kontakte din forhandler for yderligere oplysninger.

Cykelholderen er egnet til positionerne 1 – 4 (se fig. 3). Ved montage afmonteres det pågældende sæde, og cykelholderen fastgøres som vist.

Ved montage af 2 cykelholdere skal alle bagsæder afmonteres. De mulige fastgøringspositioner ved 2 holdere er 1 og 4, 1 og 3 eller 2 og 4 (se fig. 3 og 10).

Hvis cyklens gaffel ønskes drejet 30 grader ved montagen som vist på fig. 10, skal gaffelholderen positioneres derefter (se fig. 11).

SIKKERHEDSANVISNINGER:

- Du kan montere maks. 2 cykelholdere med cykler i køretøjet.
- For at sikre cyklerne er det absolut nødvendigt at fastgøre de medfølgende holdebånd som vist på fig. 9.
- Kontroller efter kort tids kørsel og derefter med passende tidsintervaller, afhængigt af vejenes tilstand, at cyklerne stadig er forsvarligt fastgjort og sidder, som de skal. Om nødvendigt efterspændes skrueforbindelser og holdebånd.
- Ved transport af cykler kan der forekomme en indskrænkning af bevægelsesfriheden. Hold øje med styrets og sadlens stilling.



INBOUW-INSTRUCTIE – FIETSHOUDER

BELANGRIJK:

Voor het gebruik lezen.

Montage uitsluitend volgens deze instructies uitvoeren.

Voor het monteren en gebruiken van de fietshouder is het belangrijk, dat u deze montage-instructies precies heeft begrepen. Indien nodig dient u zich voor nadere inlichtingen tot uw dealer te wenden.

De fietshouder is geschikt voor de posities 1 – 4 (zie afbeelding 3).

Vóór de montage de overeenkomstige stoel demonteren en de fietshouder overeenkomstig de afbeelding bevestigen.

Bij het monteren van 2 fietshouders moeten alle achterzittingen worden verwijderd. Mogelijke bevestigingsposities bij 2 houders zijn 1 en 4, 1 en 3 of 2 en 4 (zie afbeeldingen 3 en 10).

Indien de vork van de fiets zoals in afbeelding 10 getoond 30 graden verdraaid moet worden gemonteerd, dient de houder overeenkomstig te worden aangebracht (zie afbeelding 11).

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN:

- Maximaal 2 fietshouders met fietsen zijn in het voertuig te monteren.
- Voor het veilig vastzetten van de fietsen moeten de meegeleverde bevestigingsbanden, zoals in afbeelding 9 getoond, in ieder geval worden aangebracht.
- Na korte tijd rijden en in naargelang het wegdek geschikte tijdsintervallen dient te worden gecontroleerd, dat de fietsen nog op hun plaats zijn en goed vastzitten. Indien nodig, de schroefverbindingen en bevestigingsbanden natrekken.
- Bij het transporteren van fietsen kan het zijn, dat de bewegingsvrijheid wordt beperkt. Let op de stand van stuur en zadel.



MONTERINGSVEJLEDNING – CYKELHOLDER

VIGTIGT:

Bør læses før brug.

Montagen må kun udføres ifølge dette forlæg.

For at kunne montere og anvende produktet er det vigtigt, at man har forstået montageanvisningen fuldt ud. Om nødvendigt bedes du kontakte din forhandler for yderligere oplysninger.

Cykelholderen er egnet til positionerne 1 – 4 (se fig. 3).

Ved montage afmonteres det pågældende sæde, og cykelholderen fastgøres som vist.

Ved montage af 2 cykelholdere skal alle bagsæder afmonteres. De mulige fastgøringspositioner ved 2 holdere er 1 og 4, 1 og 3 eller 2 og 4 (se fig. 3 og 10).

Hvis cyklens gaffel ønskes drejet 30 grader ved montagen som vist på fig. 10, skal gaffelholderen positioneres derefter (se fig. 11).

SIKKERHEDSANVISNINGER:

- Du kan montere maks. 2 cykelholdere med cykler i køretøjet.
- For at sikre cyklerne er det absolut nødvendigt at fastgøre de medfølgende holdebånd som vist på fig. 9.
- Kontroller efter kort tids kørsel og derefter med passende tidsintervaller, afhængigt af vejenes tilstand, at cyklerne stadig er forsvarligt fastgjort og sidder, som de skal. Om nødvendigt efterspændes skrueforbindelser og holdebånd.
- Ved transport af cykler kan der forekomme en indskrænkning af bevægelsesfriheden. Hold øje med styrets og sadlens stilling.





MONTERINGSVEILEDNING – SYKKELHOLDER

VIKTIG:

Skal leses før bruk.

Utfør monteringen kun i samsvar med denne fremstillingen.

For å montere eller bruke dette produktet er det viktig å ha nøyaktig forstått monteringsanvisningen. Dersom nødvendig, vennligst ta kontakt med din forhandler for mer informasjon.

Sykelholderen er egnet for posisjonene 1 - 4 (se figur 3).

For montering må det angjeldende setet demonteres, og sykkelholderen må festes slik det fremgår av bildet.

For montering av 2 sykkelholdere må alle bakseter demonteres. Mulige festeposisjoner for 2 holdere er 1 og 4, 1 og 3 eller 2 og 4 (se figurene 3 og 10).

Hvis sykkelens gaffel skal monteres med 30 graders fordreining slik det vises i figur 10, må gaffelholderen plasseres tilsvarende (se figur 11).

SIKKERHETSHENVISNINGER:

- Maksimalt 2 sykkelholdere med sykler kan monteres i bilen.
- For å sikre syklene må de medleverte holdebåndene absolutt festes slik det vises i figur 9.
- Uavhengig av veibanens beskaffenhet skal det etter kort kjøretid og deretter i egnete intervaller kontrolleres at syklene sitter korrekt og fast. Dersom nødvendig, ettertrekk skruforbindelsene og holdebåndene.
- Transport av sykler kan føre til innskrenkning av bevegelsesfriheten. Pass på sykkelens styre- hhv. setestilling.



MONTERINGSANVISNING – CYKELHÅLLARE

VIKTIGT:

Läs monteringsanvisningen innan du använder cykelhållaren.

Utför monteringen endast enligt denna förlaga.

Det är viktigt att du har läst och förstått monteringsanvisningen för att kunna montera och använda den här produkten. Kontakta vid behov din återförsäljare för att få mer information.

Cykelhållaren är avsedd för positionerna 1-4 (se bild 3). Demontera det aktuella sätet inför monteringen och fäst cykelhållaren enligt bilden.

Vill du montera 2 cykelhållare, så måste alla baksäten först demonteras. Positionerna 1 och 4, 1 och 3 respektive 2 och 4 är då möjliga att använda (se bilderna 3 och 10).

Om cykelns framgaffel ska monteres i 30 graders vinkel (se bild 10), så måste gaffelhållaren positioneras på rätt sätt (se bild 11).

SÄKERHETSANVISNINGAR:

- Det går att montera maximalt 2 cykelhållare inklusive cyklar i fordonet.
- De medsända fästbanden (se bild 9) måste absolut fästas för att säkra cyklarna.
- Kontrollera första gången efter en kort tids körning, och därefter med lämpliga tidsintervaller, i förhållande till körbanans beskaffenhet, att cyklarna sitter fast ordentligt. Efterdra om nödvändigt skruvförbanden och fästbanden.
- Rörelsefriheten kan komma att begränsas vid transport av cyklar. Var noga med styrets och sadelns respektive läge.



ASENNUSOHJE – PYÖRÄTELIN

TÄRKEÄÄ:

Lue ennen käyttöä.

Asenna vain tämän ohjeen mukaisesti.

Jotta voisit asentaa tai käyttää tätä tuotetta, on tärkeää, että olet ymmärtänyt asennusohjeen tarkoin. Tarvittaessa käännä kauppiasi puoleen, jolta saat lisäohjeita.

Pyöräteline soveltuu kohtiin 1 – 4 (katso kuva 3).

Asennusta varten puretaan vastaava istuin ja pyöräteline kiinnitetään kuvan mukaan.

Jos asennetaan kaksi pyörätelinettä, on kaikki takaistuimet purettava. Mahdollisia kiinnityskohtia 2 telineelle ovat 1 ja 4, 1 ja 3 tai 2 ja 4 (katso kuvat 3 ja 10).

Jos pyörä tulee asentaa kuvan 10 mukaan siten, että haarukkaa on käännetty 30 asteen verran, on haarukan pidin sijoitettava vastaavasti (katso kuva 11).

TURVAOHJEITA:

- Ajoneuvoon on mahdollista asentaa korkeintaan 2 pyörätelinettä ja pyörää.
- Polkupyörien lukitsemiseksi on mukana toimitetut kiinnityshihnat, kuten kuvassa 9 esitetty, ehdottomasti kiinnitettävä.
- Tarkista ensimmäisen kerran lyhyen ajomatkan jälkeen ja sitten sopivin välein, riippuen ajotien laadusta, että pyörät ovat hyvin paikoillaan ja tiukasti kiinni. Kiristä tarvittaessa ruuviliitoksia ja kiinnityshihnoja.
- Polkupyöriä kuljetettaessa voi liikkumavapaus olla rajoitettu. Katso ohjaustangon ja satulan asento.



NÁVOD K MONTÁŽI – DRÁK NA KOLA

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Před použitím prosím přečtěte.

Provádějte montáž jen podle tohoto návodu.

Pro montáž a používání výrobku je důležité, abyste návod k montáži správně porozuměli. Když je třeba, kontaktujte prosím pro další informace Vaše prodejce.

Drák na kola je určen pro pozice 1 – 4 (viz obr. 3).

Pro montáž odmontujte příslušné sedadlo a upevněte kolo podle vyobrazení.

Při montáži 2 dráků kol se musejí demontovat všechny zadní sedadla. Možné pozice pro upevnění 2 dráků jsou 1 a 4, 1 a 3 nebo 2 a 4 (viz vyobrazení 3 a 10).

Pokud se má vidlice kola montovat otočená o 30 stupňů, jak je znázorněno na obrázku 10, je třeba drák vidlice správně umístit (viz obr. 11).

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:

- Na vozidlo se dají se montovat maximálně 2 dráky kol.
- Pro zabezpečení kol se bezpodmínečně musejí upevnit příložené přídržovací pásy, jak je znázorněno na obr. 9.
- Poprvé po ujetí krátké vzdálenosti a potom ve vhodných časových intervalech v závislosti na vlastnostech vozovky zkontrolujte polohu a upevnění kol. Pokud je to třeba, dotáhněte šroubové spoje a přídržovací pásy.
- Při přepravě kol může dojít k omezení pohyblivosti. Dozvěte se na polohu sedla a řídítek.



SK3M5J 655100 AA

HM02 E 11171248 000

© Copyright Ford 2003

7/12



BESZERELÉSI UTASÍTÁS – KERÉKPÁRTARTÓ

FONTOS:

A használat előtt kérjük olvassa el.

A szerelést csak jelen leírás alapján szabad végrehajtani.

Ezen termék felszereléséhez és alkalmazásához okvetlenül pontosan meg kell értenie a szerelési útmutatót. Szükség esetén további információk érdekében lépjen kapcsolatba azzal a kereskedővel, ahol a berendezést vásárolta.

A kerékpártartót az 1 – 4 helyzetekben lehet felszerelni (lásd a 3. ábrát).

A beszereléshez szerelje ki a megfelelő ülést és a kerékpártartót az ábrán látható módon rögzítse.

2 kerékpártartó beszereléséhez valamennyi hátsó ülést ki kell szerelni. 2 tartó esetén a lehetséges felerősítési helyzetek: 1 és 4, 1 és 3 vagy 2 és 4 (lásd a 3. és 10. ábrát).

Ha a kerékpár villáját a 10. ábrán látható módon 30 fokkal elforgatva akarja felszerelni, akkor a villatartót az ehhez megfelelő helyzetbe kell hozni (lásd a 11. ábrát).

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK:

- Egy gépjárműre legfeljebb két kerékpárral felszerelt kerékpártartót szabad felszerelni.
- A kerékpárok biztos rögzítéséhez feltétlenül fel kell szerelni a készülékkel együtt szállított tartószalagokat (lásd a 9. ábrát).
- Először egy rövid út megtétele után, majd a későbbiekben az út minőségének megfelelő időközönként ellenőrizze a kerékpárok illeszkedését és rögzítését. Szükség esetén húzza utána a csavarkötéseket és tartószalagokat.
- A kerékpárok szállítása során a vezető mozgási szabadsága csökkenhet. Ügyeljen a kormány, illetve a nyereg helyzetére.



INSTRUKCJA INSTALOWANIA – BAGAŻNIK NA ROWER

WAŻNE:

Prosimy przeczytać przed użyciem.

Montaż należy wykonać tylko zgodnie z poniższą instrukcją.

Aby zamontować lub użytkować opisywany tu produkt ważne jest dokładne zrozumienie instrukcji montażu. Jeżeli zachodzi taka konieczność, należy skontaktować się ze sprzedawcą, w celu otrzymania dalszych informacji.

Bagażnik na rower nadaje się do montażu w pozycjach 1 – 4 (patrz rys. 3).

W celu montażu należy wymontować odpowiednie siedzenie i przymocować bagażnik na rower w sposób pokazany na rysunku.

Przy montażu 2 bagażników na rowery należy wymontować wszystkie tylne siedzenia. Możliwymi pozycjami montażu dla 2 bagażników są 1 i 4, 1 i 3 lub 2 i 4 (patrz rys. 3 i 10).

Jeżeli widelec rowera powinien być zamontowany w położeniu przekreślonym o 30 stopni, jak to pokazano na rys. 10, należy wówczas odpowiednio ustawić uchwyt widelca (patrz rys. 11).

WSKAZÓWKI DOT. BEZPIECZEŃSTWA:

- W pojeździe można maksymalnie zamontować 2 bagażniki z rowerami.
- W celu zabezpieczenia rowerów należy przymocować je dodatkowo paskami spinającymi (na wyposażeniu), w sposób pokazany na rys. 9.
- Po przejechaniu krótkiego odcinka należy po raz pierwszy skontrolować ustawienie i zamocowanie rowerów, a potem powtarzać kontrolę w odpowiednich odstępach czasu, w zależności od jakości nawierzchni. W razie potrzeby należy dociągnąć połączenia śrubowe i paski spinające.
- Podczas transportu rowerów może nastąpić ograniczenie swobody ruchu. Należy uważać na ustawienie kierownicy lub siodełek.





Οδηγίες Τοποθέτησης – Στήριγμα ποδηλάτου

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:

Παρακαλείσθε να διαβάσετε πριν από τη χρήση.
Εκτελείτε τη συναρμολόγηση μόνο σύμφωνα με
αυτές τις οδηγίες.

Για να μπορέσετε να συναρμολογήσετε και να
χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν είναι
σημαντικό να έχετε κατανοήσει ακριβώς αυτές
τις οδηγίες συναρμολόγησης. Εάν απαιτείται
παρακαλείσθε να έρθετε σε επαφή με το
εμπορικό κατάστημα για περισσότερες
πληροφορίες.

Το στήριγμα ποδηλάτου είναι κατάλληλο για τις
θέσεις 1 – 4 (βλέπε Εικόνα 3).

Για τη συναρμολόγηση αποσυναρμολογείτε το
αντίστοιχο κάθισμα και στερεώνεται το
στήριγμα ποδηλάτου όπως απεικονίζεται.

Σε περίπτωση συναρμολόγησης 2 στηριγμάτων
ποδηλάτου πρέπει να αποσυναρμολογηθούν
όλα τα πίσω καθίσματα. Πιθανά σημεία
στερέωσης σε 2 στηρίγματα είναι 1 και 4,
1 και 3 ή 2 και 4 (βλέπε εικόνες 3 και 10).

Εάν το πιρούνι του ποδηλάτου όπως απεικονίζεται
στην εικόνα 10 πρόκειται να συναρμολογηθεί
στριμμένο κατά 30 μοίρες, τότε το θα πρέπει
το στήριγμα πιρουνιού να τοποθετηθεί
ανάλογα (βλέπε εικόνα 11).

Υποδείξεις ασφαλείας:

- Μπορούν να συναρμολογηθούν το μέγιστο 2
στηρίγματα ποδηλάτου με τα ποδήλατα στο
όχημα.
- Για την ασφάλιση των ποδηλάτων πρέπει να
στερεωθούν οπωσδήποτε οι προμηθευόμενοι
ιμάντες στήριξης, όπως στην Εικόνα 9.
- Πρώτη φορά μετά από σύντομη διαδρομή και
στη συνέχεια σε κατάλληλα χρονικά
διαστήματα, που εξαρτώνται από την ποιότητα
του οδοστρώματος, ελέγχετε τη θέση και την
στερέωση των ποδηλάτων. Εάν απαιτείται,
Σφίγγετε τις βιδωτές συνδέσεις και τους
ιμάντες στήριξης.
- Κατά τη μεταφορά των ποδηλάτων μπορεί να
δημιουργηθεί περιορισμός της ελευθερίας
κινήσεων. Προσέχετε τη θέση του τιμονιού και
της σέλας.





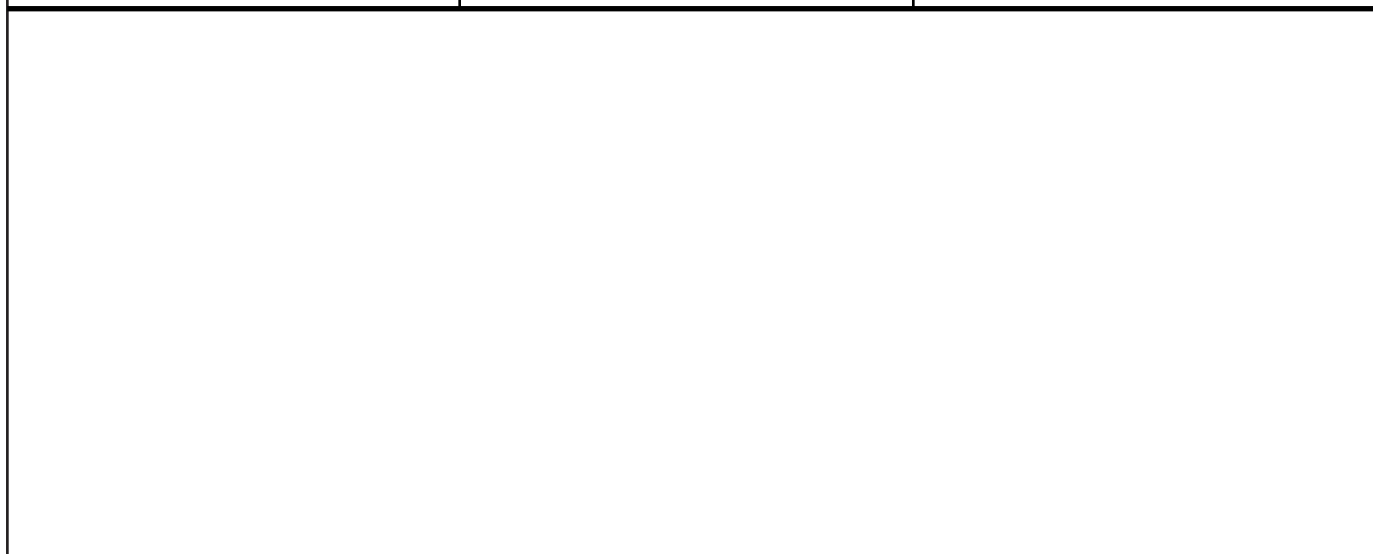
- (GB) Movement Arrow
- (D) Bewegungspfeil
- (E) Flecha de movimiento
- (F) Flèche de mouvement
- (I) Freccia di movimento
- (P) Flexa de movimento
- (NL) Richtingspijl
- (DK) Bevægelsespil
- (N) Bevegelsespil
- (S) Rörelsepil
- (SF) Liikesuuntanuoli
- (CZ) Šipka pohybu
- (H) Mozgásirányjelző nyíl
- (PL) Strzałka kierunku ruchu
- (GR) Βέλος κίνησης



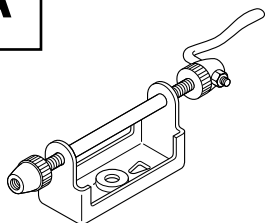
- (GB) Location
- (D) Positionspfeil
- (E) Flecha de posición
- (F) Flèche indiquant location
- (I) Freccia di posizione
- (P) Flexa de posição
- (NL) Lokatie
- (DK) Lokaliseringspil
- (N) Posisjonspil
- (S) Positionpil
- (SF) Paikannusnuoli
- (CZ) Šipka na pozici
- (H) Helyzetjelző nyíl
- (PL) Strzałka położenia
- (GR) Βέλος θέσης



- (GB) Warning
- (D) Achtung
- (E) Atención
- (F) Attention
- (I) Attenzione
- (P) Atenção
- (NL) Let op
- (DK) Bemærk
- (N) Pass på
- (S) Varning
- (SF) Huomio
- (CZ) Pozor
- (H) Figyelem
- (PL) Uwaga
- (GR) Προσοχή

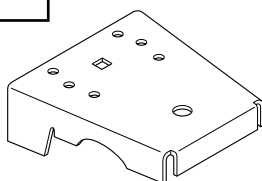


A



1x

B



1x

C



1x

D



1x

E



1x

F



1x

G



1x

H



1x

I



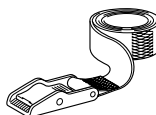
1x

J



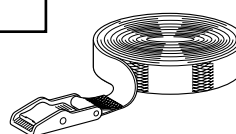
1x

K



2x

L



1x

M



1x

